

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В СВЕТЕ КОНЦЕПЦИИ НЕПРЕРЫВНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В МЕДИЦИНСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

Деревлёва Н. В.

Гродненский государственный медицинский университет
г. Гродно, Республика Беларусь

Значимость знания грамматики иностранного языка в профессиональном общении будущих врачей на сегодняшний день неоспорима. Общение с коллегами на международных конференциях, написание научных работ с привлечением иноязычных источников, самостоятельное повышение своей профессиональной квалификации путем чтения иноязычных источников по специальности невозможны без определенного уровня владения грамматикой иностранного языка. И если чтение бумажных и электронных литературных источников по специальности возможно с помощью довольно качественных онлайн программ перевода текстов, то грамотная устная коммуникация на иностранном языке в профессиональной среде требует достаточно высокого уровня владения языком.

К сожалению, практика показывает, что уровень сформированности грамматических навыков и умений многих студентов-медиков по окончании курса обучения иностранному языку в средней школе нельзя признать удовлетворительным. И это представляет собой определенную проблему, так как замедляет или даже препятствует качественному усвоению курса профессионального иностранного языка в медицинском университете и не способствует уверенному использованию иностранного языка в будущем профессиональном общении и приобретении опыта.

По нашему мнению, наиболее целесообразным и эффективным для формирования грамматических навыков речи у студентов-медиков, представляется использование коммуникативной методики. Согласно этой методике, усвоение иностранного языка предполагается непосредственно в процессе коммуникации. По утверждению Е.И. Пассова [1, с. 201], практическая речевая направленность является не только целью, но и средством обучения. Владение грамматикой языка общения важно не только для продуктивной речи, но и для понимания речи других людей при устной коммуникации или чтении. И если свою мысль можно выразить и ограниченным запасом лексико-грамматического материала, то понять чужую мысль, не обладая достаточным словарным запасом и набором грамматических единиц, можно далеко не всегда.

Грамматический навык синтезирует в себе две операции – операцию выбора модели и операцию оформления модели [2, с. 208]. Традиционное обучение грамматике основано на последовательном формировании этих операций (оформление → выбор), т. е. обучающимся предлагается грамматическое правило и потом отрабатываются грамматические навыки.

Согласно же Пассову [1, с. 305], основная особенность работы над грамматическими навыками заключается в том, что процесс автоматизации должен пройти шесть последовательных стадий формирования грамматического навыка:

- восприятие (предварительное прослушивание материала);
- имитацию (повторение грамматической формы без структурного изменения по образцу);
- подстановку (студент подставляет в одну и ту же грамматическую модель различные лексические единицы);
- трансформацию (изменение усваиваемой грамматической формы (порядка слов, лица или времени глагола, падежа или числа существительного и т. п.);
- репродукцию (самостоятельное воспроизведение студентом грамматической формы);
- комбинирование (комбинирование грамматической модели с другими моделями, которые студенты уже ранее усвоили в естественной речи).

Таким образом, формирование грамматических навыков речи в рамках формирования грамматической компетенции студентов медицинского университета представляет собой непрерывный многокомпонентный процесс, целью которого является не столько знание правил, сколько умение «автоматически» реализовывать их в процессе профессионального общения.

Литература:

1. Пассов, Е. И. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования: методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного / Е. И. Пассов, Н. Е. Кузовлева. – М.: Русский язык, 2010. – 568 с.
2. Копытко, В. Н. Обучение грамматической стороне иноязычной устной речи / В. Н. Копытко // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2017. – № 11. – С. 208–212.

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ФИТОНИМИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ

Заборовская О. С.

Гродненский государственный медицинский университет
г. Гродно, Республика Беларусь

В лингвистической и ботанико-фармацевтической литературе в отдельных случаях можно встретить различные версии, объясняющие причину появления того или иного фитонима. В связи с этим возникает необходимость систематизации и научного описания подобных наименований лекарственных растений. Лингвистическое изучение фитонимической лексики, на примере